



# Marktgemeinde Horitschon

<http://www.horitschon.at>  
Tel.Nr.: 02610 / 42241 - 0  
Fax.Nr.: 02610 / 42241 - 22  
e-mail : [post@horitschon.bgld.gv.at](mailto:post@horitschon.bgld.gv.at)

Gemeindezeitung 08/16 für Horitschon - Unterpetersdorf



## DAS WAR DAS DORFFEST 2016



Trotz des sehr wechselhaften Wetters war das heurige Dorffest wieder ein großer Erfolg. Es ist Jahr für Jahr ein tolles Erlebnis, dass sich die Vereine mit ihren Funktionären und Mitgliedern in den Dienst des größten Sozialprojektes unserer Gemeinde stellen. Diese Bereitschaft ist wirklich nicht selbstverständlich und daher möchte ich heute die Gelegenheit nutzen, mich bei allen nochmals für ihre Unterstützung zu bedanken. Denn mit dem Reinerlös schaffen wir Erleichterungen für unsere MitbürgerInnen und die Voraussetzung, dass unsere älteren Mitbewohner immer länger in unserer Dorfgemeinschaft bleiben können.



## Altstoffzentrum Öffnungszeiten!

**Mittwoch von 15.00 – 17.00 Uhr**  
**Samstag von 13.00 – 16.00 Uhr**

## Aus dem Inhalt

Brief des Bürgermeisters	Seite 2
Gemeindeinformationen	Seite 3-11
Neues aus Schulen und Kindergärten	Seite 12-13
Allgemeine Informationen	Seite 14-15
Vorankündigungen	Seite 16-18
Amtliche Mitteilungen	Seite 19
Veranstaltungskalender, Abfuhrtermine Müllverband	Seite 20



Liebe  
HoritschonerInnen und  
UnterpetersdorferInnen!

Die BürgerInnen unserer Markt-  
gemeinde haben sich am  
18.09.2016 im Rahmen der Bür-  
gerbefragung für einen Windpark  
entschieden. Mit einer Befra-  
gungsbeteiligung von knapp 42% ist das Votum mit  
mehr als 76% deutlich für die Ermöglichung des  
Projekts ausgefallen.

Wie bereits mehrfach gesagt, wird sich jetzt der  
Gemeinderat in seiner nächsten Sitzung mit dem  
Ergebnis beschäftigen und, darüber herrschte ja  
innerhalb des Gemeinderates immer große Einigkeit,  
das positive Ergebnis auch anerkennen. Damit  
können dann die Projektierungsarbeiten tatsächlich  
beginnen.

Sicher haben Sie schon das Befragungsergebnis in  
den verschiedenen Medien gelesen. Hier aber  
nochmals im Detail:

Sicher haben Sie schon das Befragungsergebnis in  
den verschiedenen Medien gelesen. Hier aber  
nochmals im Detail:

Bürgerbefragung in der Marktgemeinde Horitschon zum Thema Windpark Horitschon/Unterpetersdorf am 18.09.2016	
Ergebnis Marktgemeinde Horitschon	
Teilnahmeberechtigte	1.781
Abgegebene Stimmen	744
Gültige Stimmen	735
Ungültige Stimmen	9
<b>Frage:</b>	
<b>Sind Sie für die Errichtung eines Windparks in der Marktgemeinde Horitschon/Unterpetersdorf?</b>	
„Ja“	563 Stimmen
„Nein“	172 Stimmen

Ich bedanke mich bei Ihnen, liebe MitbürgerInnen, für  
Ihre Teilnahme an der Bürgerbefragung. Es war be-  
sonders wichtig, dass diese basisdemokratische  
Entscheidung von Ihnen getroffen wurde. Mir ist be-  
wusst, dass die direkte Demokratie, die von vielen  
immer wieder gefordert wird, der schwierigste, aber  
auch der vernünftigste Weg ist, um weitreichende  
Entscheidungen zu treffen. Man muss sich Zeit neh-  
men und hingehen. Man muss sich gut informieren  
und macht sich mit Sicherheit die Entscheidung nicht  
leicht.

Ein großes Dankeschön gilt aber auch den Mitarbei-  
terInnen im Gemeindeamt. Hier hat in der Vorberei-  
tung unsere AR Ilse Hutter viele Diskussionen mit mir  
und gemeinsam mit mir in der Gemeindeabteilung  
des Landes geführt. Was bei einer Befragung oft  
untergeht, ist nämlich, dass die Gemeinde hier alle  
Vorbereitungsarbeiten, bis hin zur Erstellung des  
Befragungsverzeichnisses, der Organisation der  
Befragungsküverts und der Befragungszettel etc. zu  
treffen hat.

Selbstverständlich hat aber das gesamte Team der  
MitarbeiterInnen im Gemeindeamt Großartiges ge-

leistet. Vom Austragen der Flugblätter und der  
„Sonderausgabe der Gemeindezeitung“ bis hin zur  
Durchführung der Befragung in den Befragungs-  
lokalen.

Auch den GemeinderätInnen, die ja die Bürger-  
befragung einstimmig beschlossen haben, gilt mein  
Dank. Sie alle haben ihren Beitrag zur Findung des  
Bürgerentscheides geleistet.

### Neues Gemeindeauto!

Mit großer Begeisterung wurde von unseren  
Gemeindearbeitern bereits im Juni ein neuer 3seiten  
Kipper der Marke Renault in Betrieb genommen.  
Nachdem er fristgerecht von der Fa. Kleinrath  
ausgeliefert wurde, konnte der 17 Jahre alte  
Pritschenwagen außer Betrieb genommen  
werden. Vor einigen Wochen wurde das neue Auto  
entsprechend beklebt und als Gemeindefahrzeug  
gekennzeichnet.



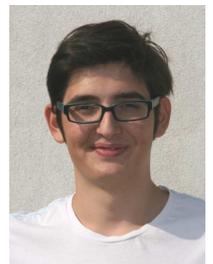
### Verabschiedung von Pfarrer Mag. Lic. Tomasz Duda!

Bei der Sonntagsmesse am 28. August wurde unser  
Pfarrer Mag. Lic. Tomasz Duda nicht nur von Caritas,  
Ministranten, Chor und Pfarrgemeinderat, sondern  
auch von der Marktgemeinde verabschiedet.

10 Jahre lang war Herr Pfarrer mit der seelsorglichen  
Tätigkeit der Pfarre Horitschon betraut und hat vieles  
für die Pfarre und für die Gläubigen in Horitschon  
geleistet. Danke dafür!

### Neuer Lehrling in der Gemeinde!

Seit 1. September ist Alexander  
Selenic der neue Lehrling im  
Gemeindeamt der Marktgemein-  
de Horitschon. Alexander wohnt  
in Unterpetersdorf und hat sich  
mit seiner Bewerbung gegenüber  
weiteren zwei BewerberInnen  
durchgesetzt. Er ist jetzt bereits der 3. Jugendliche,  
der in Horitschon zum Verwaltungsassistenten aus-  
gebildet wird.



Ich wünsche Alexander viel Freude bei seiner Lehre  
und wünsche ihm für die kommende Zeit großen  
Erfolg.

Ihr Bürgermeister

BR Peter Heger

# Ein **DANKESCHÖN** an alle ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen!



**Am 21. Juli** fand sich eine fröhliche Schar an Ehrenamtlichen im Kommunikationszentrum Unterfrauenhaid ein. Die annähernd 150 Gäste kamen aus den 9 Partnergemeinden (Piringsdorf, Steinberg-Dörfel, Lackenbach, Lackendorf, Unterfrauenhaid, Raiding, Stoob, Horitschon und Kobersdorf). Auch die Bürgermeister/in, Vereinsmitglieder und Büro-Mitarbeiterinnen waren mit dabei und bedankten sich bei den vielen großzügigen Helfern/innen, ohne die das Projekt nicht möglich wäre. Bei zünftiger Ziehharmonikamusik und gutem Buffet wurde geplaudert und Erfahrungen ausgetauscht. Auch Mundartg'schichtn und ein Ratespiel mit Sachspenden aus den Partnergemeinden sorgte für gute Stimmung.

Weitere Fotos sind auf unserer Homepage ersichtlich:

[www.nachbarschaftshilfeplus.at](http://www.nachbarschaftshilfeplus.at)



## Unsere Büromitarbeiterin Stephanie Gager

ist für Sie persönlich da:

Gemeindeamt  
Hauptstraße 43  
7312 Horitschon

jeden **Mittwoch** von 8-12 Uhr

Zusätzlich telefonisch erreichbar:

**Montag bis Freitag** von 8-14 Uhr

**0680/111 05**

# Das war das Dorffest 2016





## Förderung von Semester- bzw. Monatstickets für Studierende

Das Land Burgenland gewährt Studenten/Studentinnen, die außerhalb des Burgenlandes ein Studium an einer Universität, Hochschule oder Fachhochschule absolvieren, eine Förderung zu den Kosten für die Benützung von öffentlichen Verkehrsmitteln am Studienort. Das Ausmaß der Förderung beträgt 50 % der nachgewiesenen Kosten der Fahrkarten (z.B. Semesternetzkarte und Monatskarte; Monatskarte mit Ausnahme der Monate Juli und August).

Die Förderung der Semesternetzkarte und Monatskarte kann jeweils nur einmalig erfolgen. **Nicht gefördert werden Fahrtkosten zwischen Wohnort und Studienort, Studiengebühren und Wohnkosten.**

Anträge für das Wintersemester 2016/2017 können nur mittels Antragsformular vom 1.10.2016 bis 15.02.2017 beim Gemeindeamt der Hauptwohnsitzgemeinde eingebracht werden.

Folgende Voraussetzungen müssen erfüllt sein:

- **Hauptwohnsitz im Burgenland** zum jeweiligen Semesterbeginn.
- **Inskriptionsbestätigung** als ordentliche/r Hörerin/Hörer an einer österreichischen Universität, Hochschule oder Fachhochschule außerhalb des Burgenlandes.
- Nachweis des Erwerbes einer **Semesternetzkarte** (Monatskarte)
- Die Förderung kann nur bis einschließlich jenes Semesters gewährt werden, in dem der/die Antragsteller/in das 27. Lebensjahr vollendet.

Die Auszahlung der Förderung erfolgt durch das Amt der Burgenländischen Landesregierung durch Überweisung auf ein im Antrag anzugebendes Konto.

## Finanzielle Unterstützung für die Feuerwehren

Beim Feuerwehrfest der FF Horitschon überreichte der **ARBÖ Ortsklub** den Feuerwehren Horitschon und Unterpetersdorf einen Geldbetrag von insgesamt Euro 1.500,--.

€ 750,-- bekam die Feuerwehr Horitschon und der Feuerwehr Unterpetersdorf wurden ebenfalls € 750,-- übergeben.



## Spende des ARBÖ Ortsklubs

Die Feuerwehren Horitschon und Unterpetersdorf bedanken sich recht herzlich beim ARBÖ Ortsklub Horitschon/Unterpetersdorf für die diese großzügige Spende.

Wir werden das Geld sinnvoll investieren, damit wir auch in Zukunft die Sicherheit der Bevölkerung gewährleisten und im Notfall schnell zur Stelle sein können.

### DANK E!

Freiwillige Feuerwehr Horitschon

Freiwillige Feuerwehr Unterpetersdorf

**Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit  
... 24 Stunden – 365 TAGE IM JAHR ...**

### Brandeinsatz in Unterfrauenhaid

Aufgrund eines elektrischen Defektes kam es am 13.7.2016 in einem Wirtschaftsgebäude in Unterfrauenhaid zum Ausbruch eines Brandes. Die Flammen waren bereits aus großer Entfernung am Nachthimmel zu sehen.

Es erfolgte ein Außenangriff unter schwerem Atemschutz mit mehreren B- und C-Rohren. Ein Übergriff auf Nachbarobjekte konnte verhindert werden. Insgesamt 6 Feuerwehren standen im Einsatz.



### Landesfeuerwehrjugendleistungsbeiwerb in Großpetersdorf

Zwei Gruppen der Feuerwehren Horitschon/Unterfrauenhaid gingen gemeinsam beim diesjährigen Landesfeuerwehrjugendleistungsbeiwerb am 9.7.2016 in Großpetersdorf an den Start. Unsere Jugendlichen hatten viel Spaß an diesem Beiwerb, welcher die Kameradschaft untereinander fördert. Im Anschluss konnte Kommandant Christian Szauer die erworbenen Abzeichen überreichen.



### Räumungsübung im Kindergarten



Kurz vor Beginn der Sommerferien wurde im Kindergarten Horitschon eine Evakuierungsübung durchgeführt. Im Anschluss daran durften die Kinder die Feuerwehrfahrzeuge und Einsatzgeräte besichtigen und ausprobieren.

### 24-Stunden Actionday der Feuerwehrjugend

Bereits zum 5. Mal führte die Feuerwehrjugend Horitschon einen 24-Stunden-Actionday im Feuerwehrhaus durch. Es folgten lustige Freizeitaktivitäten, Grillen, eine Geräteschulung und vieles mehr. Auch heuer wieder wurden die Teilnehmer überraschend zu 2 Übungseinsätzen alarmiert. Dabei mussten sie mit dem Greifzug ein Fahrzeug aus dem Bachbett bergen sowie einen Flurbrand bekämpfen. Danke an alle Organisatoren.



### 2. Abschnittsfußballturnier

Nicht Retten-Löschen-Bergen-Schützen, sondern Fußballspielen stand im Vordergrund beim 2. Abschnittsfußballturnier am Unterpetersdorfer Sportplatz. 11 Teams (6 Aktive, 5 Jugend) kämpften um die beste Platzierung im "Riesen-Wuzzler". Auch eine Gruppe der Feuerwehrjugend Horitschon war mit dabei und hatte sichtlich sehr viel Spaß :-). Bei der Siegerehrung konnten ABI Markus Wessely und Ortskommandant OBI Hannes Seier auch Bürgermeister Bundesrat Peter Heger und Ortsvorsteher Edmud Seier begrüßen.



## Abschnittsübung in Unterfrauenhaid

Ein Großbrand am Betriebsgelände der BTKV (Burgenländische Tierkörperverwertung) in Unterfrauenhaid forderte am 20.8.2016 die Wehren des Abschnittes 1 im Bezirk Oberpullendorf. Glücklicherweise war dies aber nur eine Übungsannahme.

96 Feuerwehrmitglieder aus 10 Feuerwehren hatten mehrere Szenarien zu bewältigen, wie z.B. die Bekämpfung eines Fetttankbrandes in 10m Höhe mit einem Schaumrohr, Personenrettung aus einem Turm, Rettungsarbeiten aus einem Verbindungstunnel, einen LKW-Brand mit Personenrettung, Höhenrettung, Wasserversorgung aus einem angrenzenden Teich u.v.m.

Zusätzlich wurden in Zusammenarbeit mit 7 Personen der Rettungshundestaffel des Samariterbundes einige Vermisste im angrenzenden Waldstück gesucht und gerettet. Bürgermeister

Bundesrat Peter Heger sowie Abschnittsfeuerwehrkommandant ABI Markus Wessely waren sehr beeindruckt von den aufgezeigten Leistungen der Feuerwehren sowie der Zusammenarbeit untereinander.



Aktuelle News und Bilder im Internet unter [www.ffh.at](http://www.ffh.at) oder [www.facebook.com/feuerwehr\\_horitschon](https://www.facebook.com/feuerwehr_horitschon)  
Text & Bilder: Feuerwehr Horitschon, Für den Inhalt verantwortlich: ABI Markus Wessely, OBI Christian Szauer

## Freiwillige Feuerwehr Unterpetersdorf

### Landesfeuerwehrjugendleistungsbeiwerb

Die diesjährigen Landeswettkämpfe der Jugendfeuerwehr fanden am Samstag, 9. Juli 2016, auf dem Sportplatz in Großpetersdorf statt. 160 Feuerwehrjugendgruppen aus dem Burgenland und eine Gruppe aus Tschechien nahmen am Leistungsbewerb teil.

Die Jugendfeuerwehr Unterpetersdorf trat wieder gemeinsam mit den Jugendlichen aus Girm und Haschendorf zum Bewerb an. Neben einer Hindernisübung (Verlegen einer Schlauchleitung, Überspringen eines Wassergrabens, Anfertigen von Feuerwehrknoten, Zuordnung von diversen Feuerwehrgeräten, Zielspritzen mit der Kübelspritze, ...) musste als zweiter Teil ein 400 m Staffellauf absolviert werden.

Die Jugendgruppe Unterpetersdorf/Girm/Haschendorf konnte im Bewerb Bronze den hervorragenden 3. Platz erreichen. Dies führte zur Qualifikation für die diesjährigen Bundesjugendwettkämpfe.



Unsere Jugendlichen durften somit bei den Bundesjugendwettkämpfen gemeinsam mit drei weiteren Feuerwehrjugendgruppen (Weiden am See, Draßmarkt/Oberrabnitz/Weingraben und Neckenmarkt) das Bundesland Burgenland vertreten. Im Bewerb Silber schafften es unsere Jugendlichen auf den 6. Platz.

Das Kommando der Ortsfeuerwehr Unterpetersdorf gratuliert den Jugendlichen und deren Betreuern recht herzlich zu dieser tollen Leistung.



Bürgermeister BR Peter Heger gratulierte ebenfalls recht herzlich zu diesem hervorragenden Erfolg und überreichte Kommandant Johannes Seier einen Scheck in der Höhe von € 300,-. Die Feuerwehrjugend und ihre Betreuer bedanken sich recht herzlich für diese Unterstützung.



### Abschnittsübung

Am Samstag, 20. August 2016 fand die alljährliche Abschnittsübung des Feuerwehrabschnittes 1 des Bezirks Oberpullendorf statt. Übungsort war das Betriebsgelände der BTKV – Burgenländische Tierkörperverwertung in Unterfrauenhaid.

Auch eine Gruppe der FF Unterpetersdorf nahm an der Übung teil. Die Aufgabe des Atemschutztrupps war die Bergung einer bewusstlosen Person von einem Turm. Weiters stellte die restliche Gruppe eine Wasser-Zubringleitung von einem Hydranten mit Hilfe der Tragkraftspritze her.

## Abschnittsfußballturnier

Am Sonntag, 14. August 2016, fand das 2. Abschnittsfußballturnier des Feuerwehrabschnitts 1 des Bezirks Oberpullendorf am Sportplatz in Unterpetersdorf statt. Gespielt wurde dabei jedoch nicht auf dem normalen Fußballfeld sondern in einem „Riesenzwizzer“. Eine Mannschaft bestand dabei aus sechs Spielern die mit einem Gurt an einem Seil befestigt waren und sich so jeweils nur innerhalb eines begrenzten Bereichs bewegen konnten.

Als Sieger bei den Erwachsenen ging die Gastmannschaft des Tennisclubs Unterpetersdorf vom Platz. Bei den Jugendlichen konnte sich die Heimmannschaft der Feuerwehrjugend Unterpetersdorf klar durchsetzen.



## Bundesfeuerwehrjugendleistungsbewerb

Die Feuerwehrjugend Unterpetersdorf/Girm/Haschendorf durfte aufgrund ihrer Platzierung beim diesjährigen Landesfeuerwehrjugendleistungsbewerb gemeinsam mit den Jugendlichen aus Weiden am See, Draßmarkt/Oberrabnitz/Weingraben und Neckenmarkt das Burgenland bei den Bundesjugendwettkämpfen Ende August vertreten. Austragungsort dieses alle zwei Jahre stattfindenden Bewerbs war Feldkirch in Vorarlberg.

Die Jugendlichen machten sich bereits am Donnerstag (zusammen mit zahlreichen Fans) auf den Weg ins Ländle. Am Freitag stand ein Trainingsdurchgang auf dem Programm – abends folgte die Eröffnungsfeier vor dem Montforthaus in Feldkirch.

Der eigentliche Bewerb fand dann am Samstag statt. Unsere Jugendlichen schafften auf der Hindernisbahn eine Top-Zeit von 43,02 sec. Leider schlichen sich jedoch 10 Fehlerpunkte ein. Den Staffellauf absolvierte die Gruppe in einer Zeit von 76,91 sec. Dies führte schlussendlich zum 26. Rang in der Gesamtwertung. Insgesamt nahmen die 45 besten Jugendgruppen Österreichs am Bewerb teil. Nach der Schlussfeier



mit Siegereverkung und Showprogramm folgte noch eine große Jugenddisco. Für die Jugendlichen war es eine großartige Erfahrung und Ehre das Burgenland bei einem Bundeswettbewerb vertreten zu dürfen. Die gesamte Mannschaft der FF Unterpetersdorf ist zurecht stolz auf die Jugendarbeit!

mit Siegereverkung und Showprogramm folgte noch eine große Jugenddisco.

Für die Jugendlichen war es eine großartige Erfahrung und Ehre das Burgenland bei einem Bundeswettbewerb vertreten zu dürfen.

Die gesamte Mannschaft der FF Unterpetersdorf ist zurecht stolz auf die Jugendarbeit!



## Fusswallfahrt der Pfarre Unterpetersdorf- Haschendorf

Vom 13.07. -16.07.2016 fand wieder unsere Fusswallfahrt nach Mariazell statt. Gestärkt mit dem Pilgersegen marschierten am Mittwoch 13 Personen los, 7 weitere Personen kamen am Freitag in Puchberg dazu. Auch 2 Radfahrer machten sich auf den Weg. Beim „**Unterpetersdorfer Kreuz**“ am Lahnsattel verharren wir zum gemeinsamen Gebet. Samstag nachmittag zogen wir in Mariazell ein, wo wir beim Gnadenaltar eine Andacht feierten.



Ein Höhepunkt war die Aufführung unseres Unterpetersdorfer Pilgerliedes „**Mein Weg zu dir**“ bei der Gottesmutter. Viele Pilger waren vom Lied begeistert und konnten den mühevollen aber wunderschönen Fußweg zur Mutter Gottes nachvollziehen.

Am Abend zogen wir mit einer Lichterprozession in unsere Pfarrkirche ein. Bei der anschließenden Agape wurde unsere Glaubensgemeinschaft zum Ausdruck gebracht. Rückblickend darf man sagen, es waren wieder vier eindrucksvolle Tage in harmonischer Gemeinschaft.

## Abschied von Pfarrer Mag. Lic. Tomasz Duda

Am 28. August wurde Herr Pfarrer Mag. Lic. Tomasz Duda im Rahmen einer heiligen Messe feierlich verabschiedet.

Seitens der Gemeinde bedankte sich OV Edmund Seier für sein 10-jähriges Wirken. Ratsvikar Dr. Ulf Schläffer würdigte seine Dienste in der Pfarre und sprach ihm Dank und Anerkennung aus.



Zum Abschluss erklang ein eigens dafür von Stefan Graf komponiertes Lied „Niemals den Mut verlieren“. Bei einer Agape verabschiedete und bedankte sich die Bevölkerung von Pfr. Tomasz Duda und wünschte Gottes Segen für seine Tätigkeit in der neuen Pfarre.



## 25 Jahre Tennisverein Unterpetersdorf

Am 15. und 16. Juli 2016 feierte der Tennisclub Unterpetersdorf sein 25-jähriges Vereinsjubiläum. Seitens LH Hans Niessl, der Marktgemeinde Horitschon, dem ASVÖ sowie dem Burgenländischen Tennisverband wurden großzügige Spenden an den Verein anlässlich dieses Festes überreicht. Der Vorstand des Tennisvereines Unterpetersdorf hat dieses Jubiläum zum Anlass genommen und eine Chronik, in der die Entwicklung des Vereins von Beginn an bis heute auf 120 Seiten zusammengefasst wurde, herausgegeben. Es konnten bereits mehr als 250 Stück verteilt werden, Restbestände sind nur noch beim Vorstand erhältlich.

Ein großes Dankeschön geht an alle Helfer, Besucher und Freunde



Unsere Ehrengäste: ASVÖ-Präsident Robert Zsifkovits, BTV-Vizepräsident Klaus Kojnek, ASVÖ-Vorsitzender des Sportausschusses Georg Joos sowie BR Bgm Peter Heger.

des Tennisclubs sowie Ehrengäste, die dazu beigetragen haben, dass das Jubiläumsfest gebührend gefeiert werden konnte. Dank und Anerkennung gilt den bisherigen und derzeitigen Vorständen für die ausgezeichnete Vereinsführung der vergangenen 25 Jahre. Der Tennisverein Unterpetersdorf gehört zu einem der aktivsten Vereine des Landes.



Übergabe der Jubiläumsförderung seitens der Marktgemeinde Horitschon durch BR Bgm. Peter Heger und Ortsvorsteher Edmund Seier an Obmann Werner Stiller.



Übergabe der Vereinschronik an die Vertreter des BTV und ASVÖ und die offizielle Überreichung der Jubiläumsförderung durch LH Hans Niessl in Lutzmannsburg.



Beim diesjährigen Gewinnspiel konnte Marion Schläffer die Anzahl der Spiele des Tennisvereines Unterpetersdorf pro Saison punktgenau erraten und verwies Alfred Leser und Martina Krausler/Hans Schläffer auf den zweiten und dritten Platz – wir gratulieren recht herzlich! Allen Gewinnern durften Gutscheine der Sonnentherme Lutzmannsburg sowie Weinspenden überreicht werden. Wir bedanken uns bei Peter Filz, Weingut Gager, Grenzlandhof Reumann, Weingut Bauer-Pörtl und Vereinte Winzer für die Zurverfügungstellung der Preise!



Jugendtreff Tennisverein Unterpetersdorf! Am Bild: Josef Berger, Christina Krausler, Wolfgang Leser, Christian Leitgeb, Dominik Krausler und Philipp Berger.



## Mit Schwung ins erste Schuljahr an der NMS



Das Schuljahr 2016/17 begann für die 28 SchülerInnen der ersten Klassen der NMS Horitschon in neu renovierten und modernisierten Klassenräumen.

Kinder aus den Gemeinden Horitschon/Unterpetersdorf, Neckenmarkt/Haschendorf, Lackenbach, Lackendorf, Ritzing, Raiding, Unterfrauenhaid und Deutschkreutz starteten mit Feuereifer in das neue Schuljahr.

Neben dem ersten Kennenlernen stand vor allem soziales Lernen mit den Klassenvorständen Manuela Plank und Simon Horvath auf dem Programm.

Schon in der zweiten Schulwoche waren die beiden Klassen auf Kennenlernwoche mit sportlichem Schwerpunkt unterwegs nach Spital am Pyhrn/OÖ.



## Neues aus den Volksschulen Horitschon und Unterpetersdorf

### DER 1. SCHULTAG – EIN TAG AN DEM MAN SICH DAS GANZE LEBEN ERINNERT



Groß war die Aufregung am *ersten Schultag* bei allen Kindern, Eltern und den Lehrerinnen.

Besonders für die Erstklässler!

Wir wünschen den Kindern der ersten Klassen der VS HORITSCHON und VS UNTERPETERSDORF ein schönes und erfolgreiches Schuljahr.

Das Lehrerinnenteam der VS Horitschon und Unterpetersdorf



### Aktionstag mit der Feuerwehr im Kindergarten Horitschon

Am Freitag, dem 15. Juli 2016, besuchten Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Horitschon den Kindergarten. Verschiedenste Stationen wie das Besichtigen des Feuerwehreinsatzfahrzeuges, das Kennenlernen der Feuerwehruniform und der Ausrüstungsgegenstände, das richtige Verhalten im Falle eines Brandes, die Handhabung eines Feuerwehrschauches und das Zielspritzen weckten Wissbegier und Neugierde bei den Kindergartenkindern. Angeleitet wurden sie beim Herausfinden und Ausprobieren nicht nur von den erwachsenen Feuerwehrmännern und -frauen, sondern auch von der Jugendfeuerwehr, die ihr Wissen mit Begeisterung an den potentiellen Nachwuchs weitergab. Ein herzliches Dankeschön der Freiwilligen Feuerwehr Horitschon für dieses Angebot, das für die Kindergartenkinder ein beeindruckendes Erlebnis war!



Das Horitschoner Kinderteam und die HoKi-Kids möchten sich auf diesem Weg bei Herrn Johann Mayrhofer herzlich bedanken, der den Wert seines Geburtstagsgeschenkcorbs dem Kindergarten zur Verfügung gestellt hat. Um diesen Betrag konnte eine neue Puppe gekauft werden, die vor allem die jüngsten Kinder zum Spielen in der Puppenecke einlädt.

# ZUMBA

Jeden Freitag,  
um 18.00 Uhr

in der NMS Horitschon.

Einstieg jederzeit möglich!

Nähere Auskunft unter

0680/123 23 18

bei Aminger Michaela.

## Burgenländische Volkshochschulen

Sie suchen einen Job bzw. Sie wollen sich persönlich oder beruflich neu orientieren? Dann sollten Sie wissen, was Sie alles können und was Sie wirklich wollen.

Kostenlose Informationsveranstaltung:

Eisenstadt – VHS/Pfarrgasse 10

Montag, 03.10.2016, 19.00 Uhr

Information und Anmeldung:

E-Mail: [kompetenzen@vhs-burgenland.at](mailto:kompetenzen@vhs-burgenland.at)

Tel.: 02172/8806, Mag.<sup>a</sup> Theresia Brettl

## Herzlichen Glückwunsch

Frau Katharina Aminger feierte ihren 90. Geburtstag.

Wir wünschen auf diesem Wege nochmals alles Gute zum Jubelfest.

Frau Aminger hat den Geschenkkorb den Kindern der WoGe JuKi zur Verfügung gestellt.  
Die Freude der Kinder war riesengroß.  
Herzlichen Dank!



Maria und Josef Herbich feierten das Fest der Steinernen Hochzeit.

Außerdem feierte Herr Josef Herbich noch seinen 90. Geburtstag.

Bgm. BR Peter Heger und Vbgm. Emmerich Kohlmann gratulierten recht herzlich zu den Jubelfesten.



Frau Stefanie Aminger feierte ihren 85. Geburtstag.

Bgm. BR Peter Heger und GV Reinhard Artner gratulierten dazu recht herzlich.



Theresia und Anton Bauer feierten das Fest der Goldenen Hochzeit.

Bgm. BR Peter Heger und OV Edmund Seier gratulierten dazu recht herzlich.

## Geburten und Sterbefälle – August 2016

### G e b u r t e n

Koller Kimi	Unterpetersdorf, Am Goldbach 4	08.08.2016
Kuzmits Elena	Horitschon, Wiesengrund 3/5	13.08.2016

**Gesundheit und Glück den neuen Erdenbürgern!**

### ORDINATIONSZEITEN:

Montag 07.00 – 11.30 Uhr  
Dienstag 07.00 – 11.30 Uhr  
Mittwoch keine Ordination  
Donnerstag 07.00 – 11.30 Uhr  
Freitag 07.00 – 11.30 Uhr und  
16.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch: Vertretung Dr. Wiedemann, Lackenbach, Feldg. 2, Tel.: 02619/8655 und Dr. Schlaffer, Neckenmarkt, Kirchenplatz 1, Tel.: 02610/42271. Außerhalb der Ordinationszeiten erreichen Sie mich bis 17.00 Uhr in dringenden Fällen immer unter der Mobiltelefon-Nr. 0664/1350085.

Bei medizinischen Notfällen in der Nacht (17.00 bis 07.00 Uhr) und am Wochenende rufen Sie bitte den **Notdienst Tel. 141**.

### KINDER-ORDINATION

**Jeden Montag von 15.30-17.00 Uhr** gibt es die **Kinderordination**.

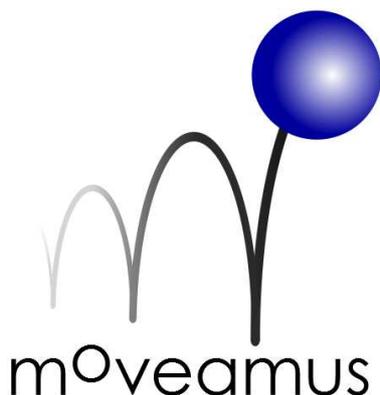
Diese Ordination ist ausschließlich für Säuglinge und Kinder vorgesehen.

Angeborene Leistungen:

- Mutter-Kind-Pass Untersuchungen
- Alle Impfungen - kostenlos - im Rahmen des Mutter-Kind-Passes
- Untersuchungen und Beratungen bei Krankheit
- Gewichtskontrollen
- Stillberatung, Ernährungsberatung

Impfstoffe sind in der Hausapotheke lagernd.

Nach Möglichkeit bitten wir um tel. Voranmeldung unter 02610/42870 zu den Ordinationszeiten.



## **Praxis für Orthopädie und Physiotherapie**

### **DDr. Johann A. Regner**

Facharzt für Orthopädie  
und orthopädische Chirurgie

Arzt für Allgemeinmedizin

#### **Wahlarzt**

Hauptstrasse 100  
7312 Horitschon

**T:** +43 / (0)680 1126608  
**F:** +43 / (0)2610 42348  
**E:** office@moveamus.at  
**W:** www.moveamus.at

#### **Termine nach telefonischer Vereinbarung**



Die Praxis ist nach ÖNORM B 1600 barrierefrei.

**Magyarul is beszélünk!**

#### **Angebot Orthopädie:**

- nicht operative Behandlung von Beschwerden am Bewegungsapparat (z.B.: Wirbelsäulen- und Gelenksschmerzen) unter Anwendung medikamentöser und manueller Therapieformen
- Durchführung von und Begleitung bei orthopädischen technischen Versorgungen (Einlagen, Schuhe, Mieder, Orthesen, Prothesen, und dergleichen)
- Beratung vor Operationen und Nachbehandlung nach Operationen am Bewegungsapparat

#### **Angebot Physiotherapie:**

- weiterführende Behandlung von Beschwerden am Bewegungsapparat durch diplomierte Physiotherapeuten
- Rehabilitation nach orthopädischen Operationen und Sportverletzungen



## Kreatives Handarbeiten Sommerpause



## Fit und locker mit Kindertanz

ab Mittwoch,  
5. Oktober 2016,  
im Turnsaal  
der VS Unterpetersdorf  
(siehe Beilage)

Nähere Infos erhalten Sie bei Ricki  
Petschowitsch (0699 81676281)

## Fit und locker mit Fun Aerobic & Dance

ab Mittwoch,  
5. Oktober 2016,  
im Turnsaal  
der VS Horitschon  
(siehe Beilage)

Nähere Infos erhalten Sie bei Ricki  
Petschowitsch (0699 81676281)

ASKÖ 



Club  Aktiv gesund  
Fitness & Gesundheitsförderung

## Aktiv gesund - Sesselgymnastik

Mit unserer Sesselgymnastik wollen wir die Koordination, Kraft und Beweglichkeit erhalten und fördern. Ein Bewegungsmix mit Musik am Sessel sitzend hält uns in Schwung. Gemeinsam lachen fördert die Gruppenzusammengehörigkeit.

**14.00 bis 15.00 Uhr in der Vinothek Horitschon**

- Erlernen ausgleichender Übungen (mobilisieren, dehnen, kräftigen, entspannen)
- Erhalten der Gelenkbeweglichkeit
- Mildes Herz-Kreislauftraining
- Lernen der Grundregeln für ein persönliches Gesundheitstraining



**Nähere Infos erhalten Sie bei Ricki Petschowitsch (0699 816 76 281).**

# Fit in Horitschon

NEU mit SMOVEY-EINSATZ

## Wirbelsäulenyoga für Anfänger bei Rückenproblemen

Montag in der NMS Horitschon  
von 18.00 – 19.00 Uhr

## Gesundheitsturnen für alle Altersgruppen

Mittwoch in der NMS Horitschon  
von 18.00 – 19.00 Uhr  
Nähere Infos: Wessely Hilda,  
Tel.: 0664/214 21 82

## Yoga für Fortgeschrittene

Montag in der NMS Horitschon  
von 19.00 – 20.30 Uhr

## Aerobic - Muskelaufbautraining Arm-Bein-Bauch-Po

Mittwoch in der NMS Horitschon  
von 19.00 – 20.00 Uhr

**Yoga für Kinder und Herren** sind auf Anfrage möglich. Falls Interesse an der Teilnahme an einem der Kurse besteht, melden Sie sich bitte bei Ricki Petschowitsch, Tel.: 0699/81676281.

## Sesselgymnastik



## Freitag

von 14.00 – 15.00 Uhr  
in der Vinothek Horitschon

Infos: Ricki Petschowitsch,  
Tel.: 0699/81676281

## Information des Umweltschutzes

### RAGWEED/Ambrosia

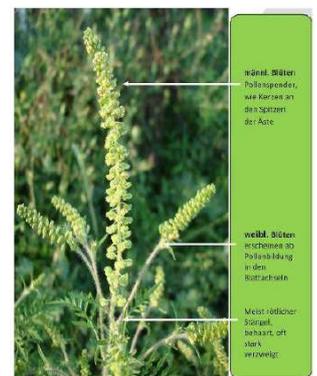
Die Beifußblättrige Ambrosie, u.a. auch Ambrosia, Aufrechtes Traubenkraut und Ragweed genannt, stammt ursprünglich aus Amerika und wurde vor etwa 150 Jahren nach Europa gebracht.

Die Ambrosie ist eine einjährige Pflanze aus der Familie der Korbblütler, die nach der Keimung ab Mitte April zu einer stark verzweigten Pflanze mit bis zu 1,5 m Wuchshöhe heranwächst. Zur Keimung benötigt diese konkurrenzschwache Pflanze ausreichend Licht. Die Hauptblütezeit liegt in den Monaten August und September.

Eine Pflanze produziert bis zu 8 Milliarden Pollen, die mehrere 100 km weit fliegen können, und durchschnittlich 4.000 Samen.

Die Pollen zählen zu den stärksten Allergieauslösern für Atemwege und die Bindehaut und rufen Hautirritationen (Rötungen und Juckreiz) hervor. In der Landwirtschaft treten durch die massenhafte Ausbreitung verstärkt Probleme bei Wintergetreide, Mais, Soja und Sonnenblumen auf.

**Informationen zur Vorbeugung und Bekämpfung entnehmen Sie bitte der Beilage.**



Sattgrüne Farbe der Blätter, weißliche Nervatur  
© Agroscope

**kabelplus**  
SO SCHNELL KANN'S GEHEN.

# GLASFASER-RASEN BIS DIE KORKEN KNALLEN!

@ ☎  
**GRATIS BIS  
SILVESTER\***  
Bis zu  
**250  
Mbit/s**

\* Aktion gültig bis 31.10.2016 bei Neuanmeldung / Upgrade aller Privat-Produkte (ausgenommen waveNET und QAM Produkt). Bis 31.07.2016 kein Grundgebühr bei 24 Monaten Vertragsdauer. Exklusive Entgelte für kabelPremiumTV, kabelTEL Gesprächsentgelte, Handwasserentgelte. Zusätzlich Internet-Servicé-Pauschale € 15,-/Jahr. Anschlussentgelt (im Wert von € 29,90 in bar) ist inbegriffen. Gilt für von kabelplus verlegbare Objekte. Technische Realisierbarkeit bei Voraussetzung. Eventuelle Kosten für Haushaltskategorien sind nicht inkludiert. Kombination mit Aktionen der letzten 6 Monate, inklusive, Barabgabe nicht möglich.

**BIS SILVESTER UM 0,- EURO SURFEN,  
HD-FERNSEHEN UND TELEFONIEREN!  
0800 800 514 / KABELPLUS.AT**

DEIN ENGAGEMENT ZAHLT SICH AUS!

## YOUNG IMPULS AWARD & OPEN STAGE

LANDESJUGENDREFERAT  
BURGENLAND

**BEWIRB  
DICHJETZT!**

**ANMELDESCHLUSS IST  
DER 7. OKTOBER 2016!**

**CHECK DIR DEN NEUEN AWARD FÜR  
FREIWILLIGES ENGAGEMENT IN DER  
BURGENLÄNDISCHEN JUGENDARBEIT!**

**GEWINNE  
PREISE IM WERT  
VON 6.000 EURO**

**DIE PREISVERLEIHUNG WIRD ZUR OPEN STAGE!**

Mit freundlicher Unterstützung von

**Esterhazy**

ALLE INFOS ZUM AWARD, ZUR OPEN STAGE UND DEIN  
BEWERBUNGSFORMULAR UNTER [WWW.LJR.AT](http://WWW.LJR.AT)

## Amtliche Mitteilungen und Termine

- 07.10.2016**    **Sprechtage der Pensionsversicherungsanstalt**  
**21.10.2016**    in der Kammer für Arbeiter und Angestellte, Oberpullendorf, Spitalstraße 25, 8.00 – 12.00 Uhr
- 04.10.2016**    **Sprechtage der Sozialversicherungsanstalt** der Bauern im landwirtschaftl. Bezirksreferat Oberpullendorf, Schlossplatz 3, von 8.00 – 11.00 Uhr  
**18.10.2016**
- 21.10.2016**    **Sprechtage der Sozialversicherungsanstalt** der Bauern im Gemeindeamt Neckenmarkt, Rathausgasse 1, 8.00 – 11.00 Uhr
- 21.10.2016**    **Sprechtage des Kriegsopfer- und Behindertenverbandes** in Oberpullendorf im Gasthof „Zur Post“, Hauptstr. 10, von 9.00 bis 10.30 Uhr  
(jeden 3. Freitag im Monat)

## Sprechtage Vizebürgermeister

Termine mit Vizebürgermeister Emmerich Kohlmann sind **jederzeit nach telefonischer Anmeldung** unter der Tel.Nr.: 0664/496 49 09 möglich.

## Architekt Dipl.Ing. Anton Mayerhofer – nächste Bauberatung

Unser Bausachverständiger Architekt Dipl.Ing. Anton Mayerhofer hält jeden **1. Samstag im Monat ab 13.00 Uhr** eine Bauberatung ab. Interessierte können sich bis Freitag davor im Gemeindeamt Horitschon anmelden.

# Sprechtage Bürgermeister

**Dienstag: 13.00 – 15.00 Uhr**  
sowie nach telefonischer Terminvereinbarung

## Sprechtage PVA (Pensionsversicherung für Arbeiter und Angestellte) in Horitschon

Herr Gregor Mick von der PVA (Pensionsversicherung für Arbeiter und Angestellte) hält für unsere Gemeinde jeden **dritten Freitag im Monat** von **16.00 – 17.00 Uhr** einen Sprechtag im Gemeindeamt ab.

## Schwarzes Brett

### Verpachtung eines Weingartens in Horitschon (Lage: Gfanger - Grundstück Nr. 1414/5)

Nähere Infos: HTC-Management, 5020 Salzburg, Sebastian-Stief-Gasse 3  
Mail: [h.huber@htc-management.at](mailto:h.huber@htc-management.at),  
Tel.: 0664/4138385

## Kostenlose Information und Beratung zur Aus- und Weiterbildung

# Deutschkreutz

## MI 05.10.2016

Um telefonische Voranmeldung bei der Bildungsberatung Burgenland, Mag. Martin Weber, Tel.: 0664/ 88430663 oder unter [www.bildungsberatung-burgenland.at](http://www.bildungsberatung-burgenland.at) wird gebeten.

## Veranstaltungskalender September 2016 – Jänner 2017

- 07.10.** Inbetriebnahme Regenrückhaltebecken „Eiserne Brücke“
- 29.-30.10.** Rotweinherbst, Weinbauverein
- 06.11.** Pensionistenkränzchen, GH Lazarus
- 08.-10.11.** Buchausstellung, Volksschule Horitschon
- 10.11.** Laternenfest, Kindergarten Unterpetersdorf
- 10.11.** Laternenfest, Kindergarten Horitschon
- 14.-18.11.** Buchausstellung, Kindergarten Horitschon
- 19.11.** Bauernpreisschnapsen, ASKÖ Horitschon/UP, GH Lazarus
- 26.11.** Adventmarkt, ARBÖ, Eichenwald
- 27.11.** Nikolausfeier, Pfarrkirche Unterpetersdorf
- 03.12.** Nikolausfeier, Kirchenplatz Horitschon
- 10.12.** Bezevizpunschstand, SPÖ, Kirchenplatz
- 18.12.** Adventkonzert, MV Unterpetersdorf, Pfarrkirche
- 24.12.** Friedenslicht, Feuerwehr Horitschon
- 24.12.** Benefizglühwein, Burschenschaft Horitschon, Kirchenplatz
- 24.12.** Benefizglühwein, Dorfplatz, Unterpetersdorf
- 27.12.** Weinweihe, Weinbauverein, Pfarrkirche Horitschon
- 27.12.** Weinweihe, Weinbauverein, Pfarrkirche Unterpetersdorf
- 31.12.** Silvesterwanderung, UNION
- 01.01.** Neujahrsempfang, MV Unterpetersdorf; Gemeindeamt
- 07.01.** Feuerwehrball, Feuerwehr Horitschon, GH Lazarus
- 22.01.** Kindermaskenball, Kindergarten Horitschon, GH Lazarus
- 28.01.** Sportlergschnas, ASKÖ Horitschon/UP, GH Lazarus

## Abfuhrtermine Horitschon

### Restmüll

Mittwoch, 19.10.2016  
Mittwoch, 16.11.2016

### Biomüll

Donnerstag, 13.10.2016  
Donnerstag, 27.10.2016  
Donnerstag, 10.11.2016  
Donnerstag, 24.11.2016

### Gelber Sack

Montag, 03.10.2016  
Montag, 14.11.2016

### Papier

Mittwoch, 23.11.2016

## Abfuhrtermine Unterpetersdorf

### Restmüll

Mittwoch, 19.10.2016  
Mittwoch, 16.11.2016

### Biomüll

Freitag, 14.10.2016  
Freitag, 28.10.2016  
Freitag, 11.11.2016  
Freitag, 25.11.2016

### Gelber Sack

Montag, 17.10.2016  
Montag, 28.11.2016

### Papier

Samstag, 29.10.2016

## Altstoffzentrum Horitschon

# Öffnungszeiten:

**Mittwoch von 15.00 – 17.00 Uhr**  
**Samstag von 13.00 – 16.00 Uhr**

**Ausschließlich Haushaltsmengen aus privaten Haushalten dürfen abgeladen werden!**

**Es kann nur zu den Öffnungszeiten abgeladen werden. Leider haben ständige Ausnahmen dazu geführt, dass sich immer weniger Gemeindebürger an die Öffnungszeit halten. Aus Zeitgründen können daher leider keine Ausnahmen mehr gemacht werden.**

## Redaktionsschluss

Um die rechtzeitige Herausgabe der nächsten Gemeindezeitung zu ermöglichen, wird als **Redaktionsschluss für alle Beiträge der 06.10.2016** festgelegt.  
Erscheinungstermin: 41. Kalenderwoche 2016  
Später einlangende Beiträge können leider nicht mehr berücksichtigt werden!  
**IMPRESSUM:** Herausgeber: Marktgemeinde Horitschon,  
Druck: novum publishing gmbh